

ITIONCAQUECA SANTIAGO

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca itioncaqueca Santiago itioncaciaquenerigueti ishiraerijia tsaromentajiacarica Jesoshi oaguetananquitsica quepatsipaequi. Iriraquea Santiago irio jorio iriguentijeguite Jesoshi. Iquenquejajitaque itioncaquero ocatica paperi ajagantsiniqui irooca 40, irooca otsipaqui ajagantsini arejevaetacaro ajagantsini 60. Itsipajia iquenquejajitaque itioncaquero tequeratagueti intioncajiteroji otsipapae paperi choocajianquitsica ocaniqui paperiqui icantajitica *Tsavetacoquerica Jesoquirishito*, arica ajagantsiniqui 40, irooca otsipaqui ajagantsini arejevaetaro ajagantsini 50.

Acaniqui paperiqui icantajiaqueri quemisantajiaquerica Jesoshi intampishitashijiaqueroja yatsipeventajiacarigueti (1.2-4, 12-18). Itsatacaajiaqueri cameetsaguetsica irantajigueca quemisantajiaquerica Jesoshi (1.5-11, 19-27; 2.14-26; 3.13-18; 5.7-20) aisa taa opajita teeca oncameetsateji irantajiaqueroqueti (2.1-13; 3.1-12; 4.1-17; 5.1-6).

Iquenquetsatacaajiaqueri irira jorioja quemisantajiatitsica

¹ Naroguenti Santiago tioncaciaquempiroca oca, naroguenti savicaventiroca inintagueticacaapani Irioshi aisa Amajirote Jesoquirishito.

Imaica nonintaque nontioncajiaquempi
 maasano aviatimpajia oaguetananquitsica
 quepatsipaequi, aviguentijia ichoviquijiaqueca
 irijanitepae Ishiraerini carajianquitsica 12.*

*Intampishitashijiaqueroqueate maasano
 irantsipejiaquempace*

² Napiguemisantarijiate, pantsipejiaquem-
 pagueti taaca opajitapae pishinejiaquempace-
 ate.

³ Pitsajiaquetarite aatoguete piquemisantajigu-
 iro patsipejiacaca irosati pamananaqueri Aapani
 Irioshi, ariqueate pintampishitashijianaquero
 pincoguitempani.

⁴ Cotanquitsiquea irosati pintampishitashima-
 jajianaqueroja cameetsanijite pinquenque-
 jamajajiaqueronijite ora taaca opajitapae
 cameetsaguetatsica aisa cameetsanijite pincoma-
 jamajajianaquempaniji, pagavejajianaquenijite
 pintsamajajianaquero inintaguequeca Aapani
 Irioshi, aatoniji oquempevaetacaguimpi taaca
 opajitapae quempevaetacaantatsica.

⁵ Choocaguete oraniqui tequerataca intsama-
 jajiguero ininqueca Aapani Irioshi iramanajia-
 queriqueate incantajiaqueri intsatacaimentajia-
 querinijite. Iriatimpa inquemajiaqueri, iganta-
 gatarite iquemiri amanajiguirica ariqueate itsat-
 acaamajajiaqueri, teequea incanteji: “¿Quero oco-
 taca pamanantaquenaca?”

* **1:1** Icanqueguete ocaniqui *oaguetananquitsica quepatsi-
 paequi*, icantacojiaqueri quemisantajiaquerica Quirishito, ya-
 menaqueriquea yoaguetanaquequea guinteninintsipaequi queje-
 tata iporocajianaque coramani ishiraerijia icatsimajiaqueriguete
 Ashiriaquitica aisa Vavironiaquitica.

⁶ Cotanquitsi quericaca cantaquerineca Aapani Irioshi intsatacaaqueri intsamajataquequeate arimaja intsatacaaqueri, aatoqueate icantajigui: “Aricampa aatoca iquemana, aatocajate itsat-acagana.” Maasanotarite quejejiatsica imaica mana iquejejiacaro otamacojatigueti quantija itampijatigueti choviga, ariqueate ojaquiti von von, yoguipiguipijaatanaqueroqueate.

⁷⁻⁸ ¿Arimpate inquemaqueri Aapani Irioshi irica quejetiroca imaica? Aatoquea iquemiri, teenicate apaniro oneji iquenquejamajataqueca manaqueate iroota icanti iroota icanti. Ari oquejetaca aisa yantaguevetacaca teenica intsateji quero incoquempa.

⁹ Cameetsavaetaquequeate irishinejiaquem-pagueti irirajia apiguemisantarijiateeni teeca iranaantajigueji, ipejajiaqueritarite Aapani Irioshi irijanijiate.

¹⁰ Iriraqueate apiguemisantarijiateeni ajaarantajiatsica cameetsavaetaquequeate irishinejiaquempaqueate intsatacaajiaquerigueti Aapani Irioshi aatonijite yaventacojiajaro yashintajiacaca, manatarite iquejejiacaro ovempenaqui teeca onquishopempenaquiteji, tee osamani onchoocateji.

¹¹ Arimpate iroatimpa arimpagueti icatsirincaguitemajatigueti catsirincaiteri icatsirincatanaqueroqueti ariqueate jac oshimpeguiricanaquequeate opariapempenaquitanaque teequeate oncameetsapempenaquitanaheji. Ariqueate iquejejiaca ajaarantajiatsica aatoqueate osamani ichoocajiguitsi, manaqueate taampina irimetojajianaque irovashiantague-

tanaqueroqueate maasano isavicaventavecaca.

¹² Quericaca teeca inquemisantajeroji yatsipeguetacaca mana arimpaqueate itampishitashitanaquero ariqueate icavintsa-jamajataqueri Aapani Irioshi, yamenaqueritarite itampishitashiquero tee inquemisantero. Ariqueate intancorejajeriqueate, aatoquea imetojajitsi. Ariqueate inquejetacaajiaquempari maasano pintsamajajigarica, irinetsanataquero icanqueca iroaqueragueti.

¹³ Choocagueti quenquejanquitsica irante teeca oncameetsateji aatoqueate icanti: “Iriguenti quenquejacaquenaro Aapani Irioshi.” Iriaqueate Aapani Irioshi teenicate irinintencate irantaquero teeca oncameetsateji, aisa teequeate inquenquejacaaneroji yantaguishejiguica.

¹⁴ Inchiqiojitarite iquenquejashitacaro iriatimpa inintaquequeate irantaquero covaeguishetatsica. Irooqueate agavejaquerine inintaguishetaqueca.

¹⁵ Iroquetiqueate ocoraquetashiqueri iquenquejaquero, coajica inintamajaquerogeti ariqueate yantaquero. Oraqueate yantaque-rogueti irooqueate onquenantanaquempa iroantanaquempaca camorecariqui.

¹⁶ Napiguemisantarijiateni nopintsamajajiacaca, aatoqueate avisatiqueate amatavijaijaatsi.

¹⁷ Aapani Irioshi icavintsajamajajiacajiqueate irootaquequeate maasano cameetsaguetatsica irioqueate jocajiacajiro. Iriatimpa iriguenti peacaaguetaarica taai aisa impoquiro jeri aisa catsirincaiteri savincaguitetacotantatsica.

Teequeate incantashitatiguempaji, irosati icocani icavintsajantamajati.

¹⁸ Irijanintajiacaji, inchiquiojitarite inintaque iriatimpa. Irootaquetari choocatacaacaji Quenquetsatsarentsimajaca. Aatimpajia aroguentijia aroquetica irijanintajiacaca ajivatimentajiaquerinijite maasano irijanintajiaquempaca.

Quero incojiaquempani inquemisantamajajiaquegueti

¹⁹ Imaica, napiguemisantarijiateni nopintsajigaca, pintsajiavaquero oca: cameetsataque taampina anquemavaquero icancajica itsipa, aatoquea aquenquetsatacaguiiri taampina tequeratagueti anquenquejamajateji querocaca ancantari, aisa aatoquea taampina acatsimati.

²⁰ Ancatsimajiaavetaquempagueti aatotari agaveji anetsanatero inintaguetica Aapani Irioshi, aato agaveji ancomajamajaquempa.

²¹ Irootaquequeate nocantantajiaquempica povashiantajianajero maasano piquenquejaguishejiguica, aisa taaca opajitapae pantaguishejiguica teeca oncameetsateji. Aato paventacojiga manaqueate pinquenquejamajajiaquero Iguenquetsatsare Aapani Irioshi itsatacaajiaquempica, irootarite meshiajajimpi.

²² Aatoqueate piquemashitaro intati manaqueate pinquemisantamajajiguero quero ocanqueni ariquiteate pincojiaquempani. Oraqueate managueti pinquemashijiaquemparo intati avisatiqueteate amatavijajiaatsi.

²³ Quericaa quemashitaroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, aatoguete iquemisantiro ocan-

taqueca iquejetacari amenavorovetatsica amena-
jarontsiqui.

²⁴ Yamenajavetaca quero icocani, iroompaque-
ate yoanajatigui jac ipeacotajaro.

²⁵ Oraqueate Iguenquetsatsare Aapani
Irioshi caaviji ocameetsamajataque,
ovashiantacajaiacajiroqueate teeca oncameet-
sateji antaguishejiavetacaca. Irooqueate
meshiajiacajica, cotanquitsi Aapani Irioshi
incavintsajamajataqueri quericaca teeca
impeacotemparoji queroca ocanqueca, mana
inquemisantamajatanaqueroqueate, aisa
intsamajaqueroqueate ocantaqueca.

²⁶ Chooça cantatsica: “Naroguenti quemisantat-
sica”, cotanquitsi tee irampavirajero inene. Iri-
raqueate quejecarica imaica teequeate arimaja
inquemisantamajatero icanqueca Aapani Irioshi,
irisatiqueate amatavijajatsi.

²⁷ Iriraqueate yamenaqueca Aapani Irioshi
arimaja iriguenti iquemisantamajataque irio-
queate cavintsajajiaquerica chaajaniquipaetica
metojacoguetatsica aisa manquigarentsijia
metojacoguetatsica atsipejianquitsica, aisa
inetsanajiaca aatoniji opantari quempevaerentsi
ipeacaapinijiacaca quepatsiquitica.

2

Ampintsajiaquempari maasano

¹ Napiguemisantarijateni, imaica piquemisan-
tajiiaquerigueti Amajirote Jesoquirishito ogane-
jencamajatatsica, aatoquea apaniro iriguenti
pishineventajiga irira anaantaguetanquitsica,

irioqueate pimanintajiaque teeca iranaanteji. Maasanoqueate pishineventajiaquempari, iriogueti anaantanquitsica irisati teeca iranaanteji.

² Arigueti picapiocajiaca ariqueate inquijaji-apojaquegueti mavite caquinte, apaniro iriguenti netsanatacovaetacaqueate aisa yasatecacari icha-paqui qui imaachapaquijitaca ipeacaajicaca cavorejatatsica vegaramajatanquitsica, iriraqueate itsipa tsoncashitequijacotaca;

³⁻⁴ iriguentigueti paajiavaque netsanatacotanquitsica pinetsanajiavaqueri poguisavicajiavaqueri, iriraqueate teeca irinetsanatempaji manaqueate pogatiavaqueri intati irooca poguisavicajiavaqueri intati querocagueti, ¿arimajampate aviguentijia quemisantamajajiatsica? Teequeate, teenicate pincavintsajajigueriji teeca irinetsanajiguempaji, iriguentitarite pishineventajia netsanatacojianquitsica. Teequeate pinetsanajigueroji piquenquejajiaqueca, iroguenti piquenquejajiaque teeca oncameetsateji.

⁵ Napiguemisantarijiateni nopintsamajajiaca, iintsija pinquemisantajiguena noncantajiaquem-pica. Aapani Irioshi icoguiajiaqueri teeca irashintamajajiguempaji acaniqui quepatsiqui cameetsanijite inquemisantamajajiaqueri iroajianaquenijite iriguintenijiaquempa ontaniqui imajirontagueti. Aritarite inquejetacaajiaquempari maasano pintsamajajiacarica, iriotaquetarite cantanquitsi.

⁶ Cotanquitsi aviatimpajia mana poguipashiventajiaqueri teeca irajaarantajiguempaji,

iriguenti pishineventajiaca ajaarantajiatsica. ¿Teempaquate iriguenti catsimajguimpica ajaarantajiatsica nintatsicaquate irashitacotacaantapiniijaquempiqueate santanaqui?

⁷ Aviatimpajia pitsaromentajiacari Jesoquirishito piquemisantajiaqueritarite, cotanquitsi iriatimpajia iriguenti cantimanatirica cantatsica: “Caari.”

⁸ Chooca otioncacotaca icanqueca Aapani Irioshi ora anaamajaguequero ca maasano cameetsamajatanquitsica, ocanti: “Pimpintsa-taquemparija pigonoro pinquejetacaajempa pipintsatagueti aviatimpa.” Pinquemisantajiaquerogueti ocatica aisa pinetsanamajajiaquerogueti, cameetsamajataquequate.

⁹ Cotanquitsi teegueti maasanojia pin-cavintsajajigueriji pigonorojia, manaqueate pantajiaque teeca oncameetsateji, teenicate pintsamajajigueroji icantaqueca Aapani Irioshi.

¹⁰ Quericaca tsamajatiroca maasano itionc-cotanaqueca Moishishini cotanquitsi onchoocati-maquegueti aparoteeca irinetsanate, iquempe-vaetaca, ari oquempetaca tee irinetsanateroji ot-sipapae.

¹¹ Iriotaquetarite cantanquitsi Aapani Irioshi: “Aatoja poashitirotsi manquigarentsi”, aisa iriguentiqueate cantanquitsi: “Aatoja pimeto-janti.” Irootaquequate quericaca aatogueti yoashivetaro manquigarentsi cotanquitsi irimetojantaquegueti, tee irinetsanatero icantica Aapani Irioshi, igantagatiraja iquempevaeta.

¹² Imaica aviatimpajia pinetsanamajajiaque-roja picanqueca aisa cameetsaja pinchoocamaja-

jiaque. Aatogueti pinetsanata incatsimatimenta-
jiaquempiro Quirishito oncoramanitapojajegueti,
teenicate pinquemisantamajajigueroji Quenquet-
satsarensimajaca ovashiantacajaiacajiroca teeca
oncameetsateji acoguishejiavetacaca.

¹³ Aatoqueate icavintsajajiajiri Quirishito on-
coramanitapojajegueti maasano teeca incavintsa-
jantajigueji, iriguentiqueate incavintsajajiaque
maasano cavintsajantajiatsica, aatoquea itsaroa-
jigui iriatimpajia oncoramanitapojajegueti incat-
simatimentajiaquerigueti Quirishito quempevae-
jiatsica.

*Arimajagueti aquemisantamajataqueri Aapani
Irioshi, anteneri inintacaacajica*

¹⁴ Napiguemisanterijiateni, inchooquegueti
cantavetanquitsineca: “Naatimpa naventacari
Aapani Irioshi”, cotanquitsi aatogueti
yantaguetaque cameetsaguetatsica, ¿arimpa
amitacoshirenteri icantavetacaca intati?
¿Arimpate iro meshiashirenteri managueti
incantashitaquempagueti intati: “Naventacari”?
Aato.

¹⁵ Ariguetiija pinejaqueri papiguemisanteritene
tee onchoocateji inquitsaaquempaca jero aisa
irishecaquempaca,

¹⁶ iroomba pincantavetaquemparigueti
intati: “Cameetsaquea pincantanajempa,
pinquitsaatempa cameetsa aatoniji picatsincati,
aisa pishecapinitaquempa cameetsa pinque-
manaquempa”, cotanquitsiquea aatogueti
pojocavaqueneri coguitejimotacarica, ¿arimpate
picavintsajaqueri?

17 Aritarite iquejetaca imaica cantatsica: “Naventacari Quirishito.” Teegueti irinetsanatero icantica Aapani Irioshi manaqueate iquemisantamampeaca intati, teequeate arimaja iraventamajatempari.

18 Cotanquitsi arigueti incantajiquempi: “Aviatimpaqueate mana paventacari Aapani Irioshi intati, naatimpa nonetsanaqueroquea icanqueca”, cameetsataquequea. Aatogueti pinetsanaguetirotsi icantaqueca Aapani Irioshi ¿querocate ponigaanquenarocate arimaja paventacari? Naatimpa nonetsanaguetaqueroqueate icantaqueca irootaquequeate pitsatantajiacaca arimaja naventacari noquemisantaqueri.

19 Aviatimpajia picantajiaque chooca apaniro Irioshimajaca. Cameetsataquequeate, cotanquitsi itsajiguiqueate ampatsini iriatimpajia chooca apaniro Irioshimajaca, irootaquequeate itsaroantajiacaca yompioncantajiacaca piompiompio.

20 Teequeate pintsatimajigueji aviatimpajia. Quericaca teeca irinetsanateroji icantaqueca Aapani Irioshi manaqueate iquemisantamampeaca intati.

21 Pamenerija avaesatiniteni Averaameni arimajagueti iquemisanqueri Aapani Irioshi inetsanaqueroqueate icantaquerica. Pajinimequeate irimetojanaquerime Ishaaco aretarequi intaaquenerimequeate, icantantacacaqueate Aapani Irioshi: “Imaica namenaqueri Averaame quejetaca teeca inquempevaetimatempaji, inetsanaquerotarite nocantaquerica.”

22 Pameneri imaica Averaame teequeate

apaniro inquemisanteriji Aapani Irioshi icanquerigueti: “Inchoocataque pinchoviquijianaqueca iroshequiamajatatiguenimaja”, inetsanataqueroqueate aisa icanquerica. Itsatantajitacarocaqueate arimaja iquemisantamajataqueri.

²³ Onetsanataca Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi itioncacojiquerogueti ocanti: “Averaame iquemisantamajataqueri Aapani Irioshi, irootaquequeate icantantacacaqueate: ‘Namenaqueri Averaame quejetaca teeca inquempevaetimatempaji.’ ” Ariqueate icantajiqueri itsipataca Aapani Irioshi.

²⁴ Pamenamajajiaque imaica arigueti mana anquemisantamampeaquempari intati Aapani Irioshi, aatoqueate yamenajiaji quejetaca tee anquempevaetempaji, cotanquitsiqueate oraqueate aventajiacarigueti, aisa anetsanajiaquerogueti icanqueca, irooqueate iroguenti yamentajiacajica quejetaca tee anquempevaetimatempaji.

²⁵ Ariqueate oquejetaca Iraava iroatimpa icotapinijiavetaca yoashitapinijiguiro, cotanquitsi cameetsaqueate aajiavaqueri omanajiaqueriqueate itigarancajiaqueca Josoe amenanontaguequiteroneca oguinteni, ariqueate yamenaquero Aapani Irioshi quejetacaqueate tee onquempevaetempaji. Ocamantajiaqueritarite aisa iroantajianajemparo otsipapoqui quenavoquirontsi irishiapitsajianaqueriqueate catsimajiaquerica.

²⁶ Oraquea itsino caquinte, aatogueti ochoocatantaro ishire, ompeaquempa, metojani

oncantanaquempa. Ariqueate iquempetaca teeca irinetsanamajateroji icantica Aapani Irioshi, ompeaquempaqua yaventavetarigueti.

3

Caavijisano oquempevaetacaanta anene

¹ Napiguemisantarijiateni, aato inchiquioji pishineventajigaro pintsatacaajiaqueri papiguemisantarijiateni, pitsajiaquetarite maasano naatimpajia tsatacaantajiguiroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi yamenamajajiaquenaqueate Aapani Irioshi, yamenajiaquena aricaca nonetsanamajajiaquero notsatacaantajiguica aricaca tee. Aatogueti nonetsanamajatiro naroguenti incatsimamajajiaque oncoramanitapojajegueti.

² Maasano aatimpajia aquempevaejiaca, cotanquitsi choocagueti teeca inquempevaetantemparo icanqueca ivagantequi, iriguenti caavijica icameetsati, itsamajataque icomajamajataca maasanotsino.

³ Asatecaqueneri quitavaireri capichaji cavorejaquijitatsica ivagantequi iroonijite inquemisantantaquempaca atinincacoquerigueti, ariquea oacaanaquerini maasanotsino querocagueti aninqueni.

⁴ Ariqueate oquejetaca inirojegui quenajarontsi. Inirojeguidecaqueate aisa itampijaguevetanacaqueate tampija jeoc jeoc jeoc, cotanquitsi itaquiajatavaqueroqueate pataquitaqueroca itaquiajatanavacaro itaquiajatanajitaroca. Chaapataquijaniqui

onavetaca cotanquitsi ivetincajantavacaro
yoacotanaquequeate querocagueti inintaque
iriatimpa.

⁵ Ariqueate oquejetaca anene iroatimpa
chaajaniquiqueate onavetaca, cotanquitsiqueate
aquenquetsatantaguetacaró taaca opajitapae.
Pameneroquea paamarijaniqui, chaamen-
quijaniquiqueate onavetaca, cotanquitsi
agavejaquequea ontaaquero inirojegui
mencoanentsi antsicanaquetarite.

⁶ Ariquea ococa aisa anene, oquempetacaró
paamari, caaviji oquempetacaajiacaji,
ocovaetanaquero maasanotsino, otsitacaquero
maasano antaguetaqueca acovaeguishetan-
tacaca. Oquejetaca iroguenti camorecari
tsitacaqueroca anene.

⁷ Aatimpajia agavejajiaque avirajiaquempari
taaca ipajitapae canaaguetatsica, araguetatsica,
soancaguetatsica, jeri aisa choocaguetatsica
ojaaqui. Agavejajiaqueri antsatacaajiaqueri.

⁸ Cotanquitsi aatoqueate ichoocati
agavejanquitsineca intsatacaquero inene
aatonijite iquenquetsatimati teeca oncameet-
sateji. Oraqueate ashecajiguemparogueti
quepigatatsica aatoqueate achoocajiaji,
ametojajianaque. Ariqueate oquejetaca
anquenquetsaguishejiguerogueti teeca
oncameetsateji aatoqueate achoocajiaji
cameetsa, ancatsimatavacaajiaquempaqueate
intati.

⁹ Aatimpajia amanajiaqueri Amajirote Aapani
atsaróventajijaari, cotanquitsiqueate irooqueate
atsipatavaquero anijashijivajempari agonorojia

ipeacaajiacaca iquejetacaajiacaca iriatimpa.

¹⁰ Oconoacaqueate aquenquetsajiaque manaqueate atsaroventajiacari Aapani Irioshi. Oconoaca aisa mana anijashijiacari agonorojia. Napiguemisantarijiateni, teequeate oncameetsateji anquejejiacquempagueti imaica.

¹¹ ¿Arimpate inejajitiro oraniqui ochovivincajatigueti chovivincajari ontsipajapojemparo cameetsajatatsica aisa quepishijatatsica? Teequeate irinejajiteroji onquejetempaji imaica.

¹² Aisa, napiguemisantarijiateni, ¿arimpate inejajitiro orivoitsoqui oraniqui ochoocatantaro iguera? Ariqueate oquejetaca igosovena ¿arimpate inejajitiro ochoocatantaro omantsa ova? Noncamantsijajimpiqueate aisa tee irinejajiteroji. Ari oquempetaca chovivincajari cachojaamajatanquitsica aato agaveja ompeanajempa cameetsajatatsica. Ari anquempetaquempa aatimpa, apaniro anquenquetsate cameetsatanquitsica.

Apaniroqueate Aapani Irioshi yagavejacaamajatacaji antsamajajiaquequeate

¹³ Choocagueti oraniqui tsatatsica quenquejatsica, iintsija incomajamajaquempa, aisa incavintsajantamajataqueja, cotanquitsi aatoqueate yaventacota cameetsaniji ironigaantaquempa arimaja itsamajataque.

¹⁴ Cotanquitsiqueate pincatsimamajaquerigueti pigonoro pininquegueti panajiaaqueri, aisa avisatigueti quenquejacotajatsi, aatoja pamataga pincanquegueti: "Notsamajati."

¹⁵ Teenicate irio quenquejacaguempirone Aapani Irioshi pinquejetaquempa imaica, inchiqiojitari piquenquejashicaro aviatimpa, aritarite icojiaca caquintepae, aisa iriguenti quenquejacaqueri ampatsini.

¹⁶ Noncantajiaquempi querocaca ichoocajiaqueni catsimamajjianquitsica, aisa irisati quenquejacotajatsi, igantaga icatsimatavacaaca, aisa yantaguishejiaque taaca opajitapae teeca oncameetsateji.

¹⁷ Cotanquitsi irira iquenquejacaamajataqueca Aapani Irioshi, icomajamajataca, cameetsaqueate ichoocaque, teequeate incatsimatanteji, aisa iquenquejacojiaqueri itsipapae quero incoquempa incavintsajaquerigueti. Querica quenquetsatacaqueri iquemisantavaqueri. Ipintsatantamajata, icavintsajajiaqueri maasano. Aisa inetsanamajataquero icanqueca, teequeate iramatavijanteji.

¹⁸ Taaca opajita apanquiti, agüero oitsoqui ashi. Aisa oquejetaca arigueti agüintenitaquempa cameetsa, agameetsantavacaquempagueti aatoniji acatsimatavacaga, ariquea anetsanajianaquempa.

4

¿Taa opajita icatsimatimentantajitica?

¹ ¿Quero ocotacani picatsimatavacaantajiacaca? Manatarite piquenquejaguishejiaque taaca opajitapae teeca oncameetsateji, irootaquequeate picatsimatavacaantajiacaca.

2 Pinintajivetaqueate pajaarantajiguem-pame, cotanquitsi teequeate pagavejajigueji, niganquiqueate pimetojavacaajianaca. Pashintsimanatsijiacari yashintajiacaca itsipa pamenajiaque tee pashintajiguemparoji, queroqueate pincojiaqueroni ariqueate picatsi-matimentajianaquero. Teequeate pagavejajigueji pashintajiguemparo pinintajivecaca, teenicate pamanajiajeriji Aapani Irioshi.

3 Pamanajiavecarigueti teequeate irojo-cajiguemparoji, manatarite teenicatarite cameetsa pamanajigueriji. Manatarite pinintashijivetaqueate pantajiaquemequeate taaca opajita pishineventajiacaca aviatimpajia.

4 Manaqueate piquejejiacaró manquigarentsi teeca apaniro ogueriji omanquigare. ¿Arimpate tee pintsajigueji pishineventajijajemparogueti inintaguishejiaqueca quepatsiquitica manaqueate pisemaneguintajiacari Aapani Irioshi? Nocamantantajiaquempica quericaca shineventaquemparone inintaguishejiaqueca quepatsiquitica manaqueate icatsimajiaqueri Aapani Irioshi.

5 Teenicate oncanteroji intati Tioncar-entsimajaca ocantigueti: “Iiraqueate Ishire Aapani Irioshi choocashirentajiaquempica inintamajataque pimpintsamajiaquempari apaniro poamajatanaqueri.”

6 Cotanquitsi Aapani Irioshi icavintsajajiacaji yamitacojiacaji antampishitashitantajiaquem-paroca aatonijite ashineventajigarotsi teeca oncameetsateji yantaguishejitica. Aritari ocanque itioncacojiqueca: “Aapani Irioshi tee

irishineventempariji aventacotatsica, cotanquitsi irira teeca iraventacotempaji irioqueate iriguenti icavintsajajiaque yamitacojiaqueri.”

⁷ Nocantantajiaquempicaqueate pinquemisan-tamajiaquerija Aapani Irioshi pinetsanamajia-aquero icanqueca. Pintampishitashijiaqueri ampatsini aatoja piquemisantajiguiri. Pinquejeji-aquempagueti imaica irishiapanajante.

⁸ Pinquempelijjiapojaquemparija Aapani Irioshi, ariqueate inquempelijjiapojaquempiquea aviatimpajia. Nocantajiaquempi aviatimpajia antaguishejiguiroca teeca oncameetsateji, povashiantajanajero, aato papijijiajiro aisa. Aviatimpajia quemisantamampeajiatsica pinet-sanamajajiguempa aatonijite pantaguishejiajiro teeca oncameetsateji.

⁹ Pishimampojancajiguempa, pirajaiguempa, pamenajiguempa queate mana pantaguishejiaque teeca oncameetsateji. Aviatimpajia shirontajiatsica pirajaiguempa, aisa aviatimpajia shinejianquitsica pishimampojancajiguempa.

¹⁰ Aatoja paventacojiga manaqueate pincantajia-queri Amajirote: “Pamenaquena aviatimpa tee-queate naatimpa nagavejempaji.” Pinquejeta-querogueti imaica iriatimpa iragavejacaquem-piqueate.

¹¹ Napiguemisantarijiateni, aatoqueate pinijashinatantajijaatsi, pitsajiaquetarite ocanque Iguenquetsatsare Aapani Irioshi pimpintsatavacaamajiaquempaja, cotanquitsi quericaca nijashinacarica igonoro irooca icanti: “Chooça yantaqueca”, teequea irinetsanateroji Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, quejevaetaca

manaca injashinatacaro intati icanque: “Tee oncameetsateji Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, aatoqueate nonetsanatiro ocantaqueca.”

¹² Apaniro icanca tigarancacajiroca Iguenquetsatsare, apaniro iriatimpa iriguenti Joese cantanquitsineca oncoramanitapojajegueti querica quempevaetanquitsica, aisa querica teeca inquempevaetempaji, apanirotari iriatimpa yagavejaque irimeshiantaque, aisa incatsimatimentajiaqueri quempevaejiatsica. Aviatimpa, ¿quero ocotacani picantacotantacarica pignonoro tee incameetsateji?

Icamantajiaqueriqueate pimantajiatsica jerijia aisa ajaarantajiatsica

¹³ Pinquemisantajiguena aviatimpajia cantajiatsica: “Imaica, aricampa osaitequera oajianaque osamani, aguintenijiaquitepa apaniro ajagantsi, ampimantajiaquitequeate, aajigueta caquisequipae imentaquipae.”

¹⁴ Teequeate pintsateji taaca oajiaquempine osaitequera. Manatarite piquejejiacaró mararo omararosecanquiti iroompaqueate taampina os-aamencorencaguitetanaji.

¹⁵ Iroguentiquea pincantajigue: “Iriogueti nintanquitsine Aapani Irioshi anchoocajiaque antajiaquero aquenquejaguetaqueca.”

¹⁶ Cotanquitsi aviatimpajia manaqueate paven-tacojiaca piquemacaantajiaca. Naatimpa non-cantajiaquempi tee oncameetsateji pinquejeji-aquerogueti imaica.

17 Iriraqueate tsavetanquitsica taa opajita ininqueca Aapani Irioshi iroompa tee irinetsanateroji, manaqueate iquempevaetaca.

5

Iquenquejacaajiaqueriqueate ajaarantajiatsica

¹ Imaica noncamantajiaquempi aviatimpajia ajaarantajiatsica. Pirajaiguempa aa aa, pincajemajiaque pantsipejiaquempatarite coajica.

² Maasano pashintajiavetaca aatonica ocameetatanaji. Aisa piitsaarepae irishecataquemparo shecaguetaroca quitsaarentsi.

³ Iriraqueate pigavorejaritepae aisa pimentaquitsitepae incantaiteguetanaquempa, aato ivegarataja. Incantaitetanaquempagueti intsajitaquempi picapiocashicari intati. Irootaque atsipetacaantajiaquempineca, onquempetaquempa onteroncaquero paamari piteshi, picapiocajiaqueritarite pimentaquitsitepae pajinigueti aapojempa savincaguiteri vegaratapojaatsineca.

⁴ Teenicate pivegaramajajigueriji antimojiguimpica manaqueate pamatavijajiaqueri intati, irootaquequeate iriatimpajia imaica inquenquejacojiajero teeca pivegarajigueriji. Irira Agavejamajatatsica Imajirojiate caramirincajiatsica iquemajiaqueriqueate antimojiguimpica yamanaquerigueti.

⁵ Pajaarantavaejiaca taaca opajitapae acaniqui quepatsiqui. Manaqueate pisavicaventajianaquero pishineventajiacaca aviatimpajia. Manaqueate piquejejiacari viratsi itijaitica iriguejintajiaqueriqueate irishecajitaquempariqueate,

interoncajiaquempitarite Aapani Irioshi coajica intigarancajiaquempi camorecariqui.

⁶ Pitsojeventajiacaritarite netsanajiatsica pimetojacaantajiaqueri. Iriatimpajia teequeate impigamentajianaquempaji.

Pagamajavajemparija Amajirote

⁷ Imaica, napiguemisantarijiateni, noncantajiaquempiqueate picancanija pantsiperejacojiaquempa irosati incoraquetajegueti Amajirote. Pinquejejiaquemparija panquitatsica teequeate incatimateroji iraguero ivanquire, manaqueate yoguijavaquero ajagantsitanajigueti osampamajatanaqueta ariqueate iraaquero.

⁸ Ariqueate pinquejejiaquempa aviatimpajia pinquemisantacojiaquempa, aatoja piperajiga. Arimpaqueate pintampishimajianaque pinquemisantamajianaquequeate, pajinitarite incoraquetaje Amajirote.

⁹ Napiguemisantarijiateni, aatoja pinijashitava-caajiga aatoniji icatsimatimentajiapojimpiro. Catiapojacatari sotorontsiqui irira Joese cantanquitsineca quero incojitaquerini maasano caquinte.

¹⁰ Napiguemisantarijiateni, pinquejejiaquempariqueate tsavetantajiguironica icanquerica Aapani Irioshi coramani, iquemisantacovaejia-caqueate yatsipeventajiacarigueti.

¹¹ Imaica pitsajiaque ishinevaejiaca maasano quemisantacojiatsica yatsipetacaajiacarigueti catsimajiaquerica. Piquemacojiaqueritarite Jopeni coramani iquemisantacocaqueate, teequeate irovashiantanaqueri Aapani Irioshi,

arimpaqueate ijatanaqueri iquemisantamajanaqueri. Ariqueate icavintsajaqueri Aapani Irioshi arimpaqueate yojocamajataqueneri anaamajataqueroqueate iroquetinica yashintaveca. Caavijitarite icavintsajantamajati Aapani Irioshi, aisa ipintsatantamajata.

Aatoqueate picantashivijita

¹² Imaica, napiguemisantarijateni, pinquemisantamajiaquena noncantajiaquempica. Pincantamajiaquejate, aatoja pamataajiga, aato picantashita: “Yamenaquenatarite Aapani Irioshi teequeate namataimatempaji.” Aato picantajigui: “Arigueti namataaca ontsinacaquena inquite.” Ariqueate oquejetaca aisa aato picantajigui: “Arigueti namataaca ontijaquena quepatsi.” Manaqueate pincantajiaque: “Jeeje arimaja”, irooca manaqueate pincantajiaque: “Teequea”, aatonijite icatsimatimentimpiro Aapani Irioshi coajica.

Pamaneri Aapani Irioshi

¹³ Choocagueti atsipetanquitsica iramanaqueri Aapani Irioshi. Iriraqueate shinemajatanquitsica iramashaiventaqueri.

¹⁴ Choocagueti ashinoncajanquitsica incajemajiaqueriqueate quempoguijajiguirica quemisantajiaquitsica iramanacoventajiaque-riqueate, aisa impantantajiaquempariqueate oreji ivajiroqui Amajirote.

¹⁵ Iramanacoventajiaquerigueti intsamajiaque arimaja iquemisantavaqueri Amajirote. Inquejetaquempagueti imaica ariqueate irogueshitajeri ashinoncajanquitsica, aisa

irishemajaquero maasano iguempavaere
irimaisantajeneri.

¹⁶ Irootaquequea nocantantajiaquempica
pinquempevaejiaquempagueti pincaman-
tajiaqueriqueate papiguemisantarijiateni,
aisa pamanacoventavacaajiaquempajate
cameetsanijite intampishitacaajiaquempinijite
Amajirote pincomajamajajiaquempaja, aisa
irogueshitimentajiajempinijite pashinoncaja-
jiacagueti. Iriiraqueate quemisantamajatirica
Aapani Irioshi yamanaquerigueti, oshequi
agavejaque.

¹⁷ Pamenerija Iriashini, irira tsavetantirinica
Aapani Irioshi coramani, iquejemajajiacaji
aatimpajia, cotanquitsi yamanaquerigueti
Aapani Irioshi icantaquerigueti aatoja
otejajitsi incani ariqueate tee ontejajaji irosati
yaapojajagueti 42 taai.

¹⁸ Ariqueate yamanajiri aisa icantajiri onte-
japojaje incani, ariqueate otejapojaji, ariqueate
otsoroaguetanaji ishecajia maasano.

¹⁹⁻²⁰ Napiguemisantarijiateni, pintsama-
jajiguero ocativa noncantajiaquempica.
Choocagueti quempevaetanquitsica quemisan-
tavetacaroca Quenquetsatsarentsimajaca,
arigueti iramitacotaqueri itsipa irinetsanatana-
jempanijite, manaqueate yamitacotaqueri
aatonijite inejajiro imetojane, irimeshiaqueritari
Aapani Irioshi irimaisantsitajeri maasano
yantaguishevetacaca oshequiavaevetanquitsica.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988